

Криза в Україні – актуальна інформація

- Контактні особи
- Повідомлення в пресі

✓ Я виїхав з України і втік до Німеччини. Де я повинен зареєструватися?

Люди, які прибувають з України в район Ердінг і не можуть залишитися тут в приватному порядку, повинні на даний час їхати в Мюнхен в центр прибуття (Maria-Probst-Straße / Марія-Пробст-Штрассе 14, Мюнхен, автобусна зупинка: Margot-Kalinke-Str. / Марго-Калінке-вул., станція метро: Kiefern Garten / Кіфернгартен). Інформацію про користування Мюнхенською транспортно-тарифною асоціацією (Münchener Verkehrs- und Tarifverbund / MVV) можна знайти нижче.

✓ Що робити, якщо мене поселено Відділом районного управління (Ландратсамтом) Ердінг?

Прибуття біженців, які були скеровані урядом Верхньої Баварії в Відділ районного управління (Ландратсамт) Ердінг:

- ✓ Повідомлення уряду Верхня Баварія (виконується Відділом районного управління (Ландратсамтом) Ердінг)
- ✓ Повідомлення призначеному муніципалітету / громаді (здійснюється Відділом районного управління (Ландратсамтом) Ердінг)
- ✓ Призначення житла (здійснюється Ландрацсамтом Ердінг)
- ✓ Фактична реєстрація Відділом районного управління (Ландратсамтом) Ердінг (як тільки технічно можливо)

1. Що робити, якщо я в приватному порядку поселився в районі Ердінг?

Якщо це так, будь ласка якомога швидше зверніться, якщо ви ще цього не зробили, за натупними адресами електронної пошти Ukraine.regierung-oberbayern@reg-ob.bayern.de і koordinierung-ukraine@lra-ed.de і надішліть наступні дані:

- Прізвище, ім'я
- Дата народження
- Копія документа, що посвідчує особу (в кращому випадку: фотосторінка і сторінка з в'їзним штампом вашого біометричного паспорта)
- Склад сім'ї (кількість супроводжуючих членів сім'ї)
- Адреса місця проживання
- Контактні дані (номер телефону, адреса електронної пошти)

Після цього з Вами оперативно зв'яжуться, щоб записатися Вас на прийом для реєстрації.

Окрім цього Вас попросять зареєструватися у відділі реєстрації громадян (Einwohnermeldebehörde).

2. Які пільги / допомогу я можу отримати?

Українські біженці мають право на **пільги / допомогу відповідно до Закону про пільги / допомогу для шукачів притулку**. Біженці з України, які на даний час поселилися в районі Ердинґ в приватному порядку і потребують фінансової підтримки, будь ласка, дійте наступним чином:

1. Ці особи повинні зареєструватися в муніципалітеті / громаді.
2. Ці особи повинні зареєструватися тут: [Microsoft Word - Ukraine \(002\).docx \(landkreis-erding.de\)](#) ; [ua-unterkunft-ukrainisch-pdf.pdf \(landkreis-erding.de\)](#)
3. Після виконання обох попередніх пунктів, ці особи надсилають нам копії паспортів електронною поштою на цей адрес asyl@lra-ed.de. Також додатково висилають і заповнену заяву на отримання пільг: https://www.landkreis-erding.de/media/9747/antrag_asylblg_ab11_2021.pdf .
4. Після цього відділом 24 буде Вам повідомлена дата для співбесіди.

Додатково надаємо Вам наступну детальну інформацію:

Грошова допомога (кишенькові гроші)

- Для отримання грошової допомоги потрібно подати заяву до Відділу 24 (Fachbereich (скорочено FB) 24).
- Якщо в осіб які звертаються по допомогу є доходи або майно, цьому надається пріоритет над грошовими виплатами
- Грошові виплати (кишенькові гроші) виплачуються готівкою у вигляді загальної / заокругленої грошової допомоги при першій співбесіді в Відділі районного управління (Ландратсамт) Ердинґ, якщо людина дійсно потребує допомоги.
- Після розрахунку вірної суми буде здійснено остаточний платіж за перший місяць
- Наступні щомісячні виплати завжди відбуваються в кінці місяця на наступний місяць.
- Оплата відбувається або готівкою у Відділі районного управління (Ландратсамт) Ердинґ (Landratsamt Erding), або, якщо є відкритий рахунок в німецькому банку, банківським переказом на цей німецький рахунок.
- Якщо ви знайдете роботу, ви повинні про це негайно повідомити Відділ 24 (FB 24).

Охорона здоров'я

- Медичні довідки для загального медичного лікування (у зв'язку з гострими та больовими захворюваннями) видаються в FB 24 в Відділі районного управління (Ландратсамт) Ердинґ або, якщо лікуючий лікар погоджується, також можуть бути відправлені безпосередньо з FB 24 до лікуючого лікаря
- Екстренне лікування надається в будь-який час в державних лікарнях, при необхідності також за номером телефону 112 (екстрений дзвінок)
- Спеціальні процедури (наприклад фізіотерапія) або планові операції повинні бути узгоджені заздалегідь з FB 24

Послуги для приватної квартири

- Біженці з України також можуть проживати в приватному порядку в орендованій квартирі. Якщо ви орендуєте квартиру самостійно і маєте право

на пільги / допомогу, район Ердинґ (Відділ 24) несе витрати на оренду за умови, що сума оренди є відповідною. Для цього потрібно пред'явити дійсний договір оренди

Інші послуги

- Всі інші пільги та допомоги також повинні бути узгоджені з Відділом 24 або на них має бути подана заява у Відділ 24

Контактні дані відповідальних за Вас контактних осіб у Відділі 24 можна знайти тут: www.landkreis-erding.de/familie-jugend-arbeit-soziales-auslaenderwesen/asylmanagement/leistungen-nach-dem-asylbewerberleistungsgesetz-asylblg/

3. Мені потрібна **медична допомога**. Куди я можу звернутися відносно вартості лікування?

У зв'язку з вартістю медичного лікування, будь ласка, зв'яжіться з відповідальною контактною особою у Відділі 24 районного управління (Ландратсамт) Ердинґ. Контактні дані відповідальних за Вас контактних осіб у Відділі 24 можна знайти тут: www.landkreis-erding.de/familie-jugend-arbeit-soziales-auslaenderwesen/asylmanagement/leistungen-nach-dem-asylbewerberleistungsgesetz-asylblg/

У разі виникнення надзвичайної медичної ситуації, будь ласка, наберіть номер екстреної / невідкладної допомоги 112

4. Чи вважаюся я зараз шукачем притулку або який в мене **статус** на даний момент відповідно до законодавства про іноземців?

Федеративна Республіка Німеччина виконує на даний час рішення Ради ЄС, згідно з яким люди, які приїжджають до Європейського Союзу з України у зв'язку з рухом масового виїзду, отримають тимчасовий захист.

Громадянам України з біометричним паспортом дозволено на даний час перебувати в Німеччині як туристу протягом 90 днів без додаткової візи. Для людей, які вже перебували в Німеччині протягом 90 днів, туристичне перебування може бути продовжено ще на подальші 90 днів.

Інші групи людей, які постраждали від актуальної ситуації в Україні, можуть зв'язатися для отримання подальшої інформації з районним офісом Ердинґа за адресою цієї електронної пошти: koordinierung-ukraine@lra-ed.de.

Шукачем притулку Ви вважаєтеся лише в тому випадку, якщо Ви вже подали заяву про надання притулку в Німеччині. Якщо це не так, для Вас чинні наведені вище твердження.

Однак слід зазначити, що заява про надання притулку не є абсолютно необхідною, якщо ви підпадаєте під дію постанови § 24 Закону про проживання.

6. Коли і як отримати **посвідку на проживання і дозвіл на роботу**?

Третього березня 2022 року країни ЄС узгодили швидке і небюрократичне прийняття біженців війни з України. У той же час тим, хто шукає захисту, гарантуються мінімальні стандарти, такі як **доступ до соціальної допомоги та дозвіл на роботу**. Для цього була активована так звана директива масового напливу. Німеччина імплементує цю директиву відповідно до § 24 Закону про проживання (AufenthaltsG). Це положення регулює надання місця проживання для тимчасового захисту. Таким чином, біженці з України можуть отримати право на проживання з гуманітарних причин, якщо всі вимоги будуть дотримані. Спочатку це може бути надано на термін до 2 років.

З таким дозволом на проживання доступ на німецький ринок праці для українських біженців в принципі без обмежень можливий. Якщо пропозиція про роботу вже існує, будь ласка, зв'яжіться з нами за адресою: auslaenderamt-ukraine@lra-ed.de і Вами буде надано раніше дата на співбесіду.

На призначену співбесіду в районний офіс просимо Вас принести наступне:

- Паспорт (який дійсний не менше 2 років)
- Заповнена заявка (див. посилання)
- Біометрична фотографія

Примітка: До цієї співбесіди з подачею заяви не можна розпочати працювати.

7. У мене є українське громадянство, але у мене **немає українських документів** (особливо **закордонного паспорта**) або закінчується термін дії мого закордонного паспорта. Що я можу зробити?

У Вас є можливість звернутися в українське дипломатичне представництво в Німеччині, щоб подати заяву на отримання українського закордонного паспорта.

Якщо немає можливості подати заяву на отримання українського закордонного паспорта, на даний час можна попросити видачу посвідчення особи в українському дипломатичному представництві в Німеччині. Така довідка може бути дуже важливою для вашого подальшого перебування в Німеччині, особливо у тому випадку, якщо у Вас більше немає жодних українських документів, які б уточнювали Вашу особу.

Якщо термін дії вашого українського закордонного паспорта закінчується найближчим часом, будь ласка, також зв'яжіться з українським дипломатичним представництвом, щоб продовжити дію паспорта (або виробити новий).

9. Коли я можу **почати працювати**?

Як тільки Ви отримаєте фіктивне посвідчення (Fiktionsbescheinigung) або посвідку на проживання (Aufenthaltstitel), в якій є відмітка "Працевлаштування дозволено" („Erwerbstätigkeit erlaubt“), ви можете працювати як приватно (Freelancer) так і як найманий працівник. На жаль, до цього це неможливо.

Відповідне фіктивне посвідчення або посвідку на проживання Ви отримаєте на співбесіді в Бюро реєстрації іноземців в Ердингу.

Якщо конкретна пропозиція про роботу вже існує, будь ласка, повідомте про це заздалегідь на адресу електронної пошти „auslaenderamt-ukraine@lra-ed.de“.

10. Де я можу знайти **роботу**?

Якщо Ви шукаєте в Німеччині **роботу або навчання**, ми Вам допоможемо: Ми підтримаємо Вас у Вашому пошуку відповідної роботи. Крім того, ми консультуємо Вас і надаємо конкретні пропозиції роботи.

[Hilfe für Geflüchtete aus der Ukraine - Bundesagentur für Arbeit \(arbeitsagentur.de\)](https://www.arbeitsagentur.de/hilfe-fuer-gefluechtete-aus-der-ukraine)

(Допомога біженцям з України - Федеральне агентство зайнятості (arbeitsagentur.de))

Або за наступним посиланням [sprungbrett into work Ukraine – Du bist neu in Deutschland und suchst einen Job? \(sprungbrett-intowork.de\)](https://www.sprungbrett-intowork.de/du-bist-neu-in-deutschland-und-suchst-einen-job/)

11. Де можна знайти **догляд за дитиною**?

Вирішення питання про допомогу по догляду за дітьми поки що все ще опрацьовується. Комунальні відділи на даний час вивчають ситуацію, чи можливо створити тимчасові пропозиції, щоб спершу погодинно вводити дітей до регулярного догляду в баварських установах. (Тимчасові пропозиції: через добровільні приміщення або погодинний догляд)

12. Де я можу знайти **школу** для своїх дітей?

Обов'язкове відвідування школи для біженців починається після 3-го місяця їх перебування у цій громаді, де вони проживають. На даний час в районі Ердингу розробляються рішення для «педагогічних груп: ласкаво просимо» та тимчасових пропозицій. Детальнішу інформацію про відвідування школи та послуги підтримки шкіл можна знайти на веб-сторінці Баварського державного міністерства освіти та культури ([Webseite des Bayerischen Staatsministeriums für Unterricht und Kultus](https://www.stmuk.bayern.de/))

А також тут: Державне управління освіти в окрузі Ердинг / [Start - Staatliches Schulamt im Landkreis Erding \(schulamt-erding.de\)](https://www.schulamt-erding.de/)

13. Чи можу я навчатися в Німеччині у **вищому навчальному закладі**?

Якщо у Вас є дозвіл на перебування (Aufenthaltserlaubnis) Ви в принципі маєте право на навчання у вищому навчальному закладі Німеччини.

14. Я привіз свого **улюбленця** з України. Що я маю враховувати?

Біженців, яких супроводжують їхні домашні тварини, просимо діяти наступним чином:

- Зверніться до ветеринарної служби для реєстрації за адресою Alois-Schießl-Platz 6, 85435 Erding
- Потім відвезіть тварину до ветеринара, де тварини оглянуть, можливо «чіпують» та вакцинують від сказу. Також буде видано паспорт тварини ЄС (про ветеринара у вашому регіоні Ви можете запитати за номером 08122-58 1071)

Детальну інформацію Ви можете знайти тут: [merkblatt-haustiere-ukraine.pdf \(landkreis-erding.de\)](#) (листівка-домашні тварини-україна)

15. Що потрібно враховувати, користуючись **громадським транспортом**?

Наразі українські біженці можуть користуватися Мюнхенською транспортно-тарифною асоціацією (Münchner Verkehrs- und Tarifverbund / MVV) безкоштовно. Це стосується і всіх автобусів, які курсують у міському громадському транспорті району.

Будь ласка, візьміть із собою український паспорт або інше українське посвідчення особи. Якщо це положення буде скасовано, біженці, які отримують соціальні пільги відповідно до Закону про допомогу тим які шукають притулку (AsylbLG), мають можливість отримати право на пільговий квиток у відділі 24 районного офісу Ердинґ. (Дивись також: <https://www.landkreis-erding.de/familie-jugend-arbeit-soziales-auslaenderwesen/asymanagement/landkreispass/>).

16. Я хотів би пройти **курс німецької / інтеграційний курс**. Хто за це відповідає?

У зв'язку з цим зверніться до Федерального управління з міграції та біженців. Ви також можете знайти важливу інформацію за наступною адресою: [BAMF-NAVi - Integrationskurse](#)

17. У мене є додаткові потреби в **одязі**. До кого я можу звернутися?

Додатковий одяг можна отримати в магазині одягу служби допомоги біженцям Ердинґу (Kleiderladen der Flüchtlingshilfe Erding). Призначення дати коли можна прийти за одягом призначається, коли біженці реєструються в центрі прибуття в Ердинґу. Якщо цього не було зроблено або Ви в'їхали в країну приватно, записатися на прийом в магазині можна за номером 0173 - 7213817.

Просимо вас **не відвідувати** магазин одягу в Ердинґу **без попередньої запису**.

18. Я маю з собою **машину** з України. Що слід враховувати?

Водіння машиною в Німеччині фактично заборонено без дійсного страхового полісу. Інформацію про діючі положення щодо страхового захисту українських автомобілів можна знайти тут: <https://www.gdv.de/>

Німецька безпека дорожнього руху (German Road Safety) дає вам вичерпний огляд найважливіших правил дорожнього руху в Німеччині - і допомагає вам орієнтуватися і відповідно поводитися. Додаток та онлайн-версії також доступні українською мовою [German Road Safety](#).

19. Я хотів би **виїхати з виділеного мені житла**. Чи можливо це і чи отримаю я відшкодування вартості оренди?

Біженці з України вільні у виборі місця проживання до тих пір, поки вони не отримали повідомлення про розподіл (Zuweisungsbescheid). Якщо буде знайдено інше житло, просимо повідомити про це районне відділення Відділу 24 та здати ключ від призначеного житла. Просимо Вас повідомити нову адресу реєстрації якомога швидше.

Однак якщо повідомлення про розподіл (Zuweisungsbescheid) вже існує, переїзд можливий лише за умови відповідного схвалення.

Біженці з України також можуть жити приватно в квартирі, яку вони орендують самі. Якщо ви орендуєте квартиру самостійно і маєте право на пільги, район Ердинґ (Відділу 24) несе витрати на оренду, якщо вони є в розумних межах. Для цього необхідно подати чинний договір оренди.

21. У мене є запитання щодо **корони**, пропозицій щодо вакцинації та варіантів тестів.

Кількість нових випадків зараження коронавірусом SARS-CoV-2 щодня дуже висока. Тому важливо, щоб ми продовжували себе якнайкраще захищати. Які правила діють зараз відносно корони? Що означає правило „АНА+L+A“? Що потрібно враховувати при носінні масок у повсякденному житті? Дізнайтеся, як захистити себе та інших тут: Матеріали українською - infektionsschutz.de.

Пункти тестування на коронавірус в окрузі Ердинґ:

Центр тестування Ердинґ / Testzentrum Erding:

Am Stadion 1, 85435 Ердинґ

Графік роботи: Пн – Чт 9:00 – 17:00

Пт 9:00 – 14:00

Центр тестування Дорфен: Ruprechtsberg 11, 84405 Dorfen

Графік роботи: Пн – Нд 9:00 – 17:00

Крім того, тести можливі в аптеках і безкоштовних тест-центрах в окрузі Ердинґ. Ви можете знайти їх тут: [Schnelltest-Angebote | Landkreis Erding \(landkreis-erding.de\)](#)
(Пропозиції швидкого тестування | Округ Ердинґ (landkreis-erding.de))

Щеплення від коронавірусу без будь-якої бюрократії пропонують тут:

[Impfzentrum Erding | \(impfzentrum-erding.online\)](#)

Центр вакцинації Ердинґ | (impfzentrum-erding.online)

Impfzentrum Erding
Haager Straße 11
85435 Erding
Телефон: 0 81 22 / 5 53 79 40

Медичний центр в Дорфені
Erdinger Straße 17a
84405 Dorfen
Тел.08081 95330
Факс 08081 1498

[MVZ Dorfen: Allgemeinmedizin, Diabetologie, Endoskopie, Kardiologie \(mvz-dorfen.de\)](http://mvz-dorfen.de)

(MVZ Dorfen: загальна медицина, діабетологія, ендоскопія, кардіологія (mvz-dorfen.de))

22. У мене є ще **інші запитання**. Кого я можу запитати?

З додатковими питаннями та проблемами можна звернутися до Відділу районного управління (Ландратсамтом) Ердинг за наступним номером телефону 08122 / 58-1071 (з понеділка по четвер з 9:00 до 17:00 та в п'ятницю з 9:00 до 15:00), а також за електронною адресою koordinierung-ukraine@lra-ed.de.

Уряд Баварської землі (області) також встановив телефонну «гарячу лінію» з питань війни в Україні у Freie Wohlfahrtspflege (за адресою Ukraine-hotline@freie-wohlfahrtspflege-bayern.de або з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 20:00 та в суботу та неділю з 10:00 до 14:00 за телефоном 089/54497199)
Якщо ви перебуваєте в психічній кризі і потребуєте допомоги, ви можете зателефонувати до Кризової служби психіатрії у Верхній Баварії за тел. 0800 / 655 3000 (доступність: щодня з 0.00 до 24.00).

23. Як я можу **допомогти**?

У нинішній ситуації потрібно багато волонтерів. Якщо ви також хочете взяти участь, ви можете зареєструватися тут:

www.freinet-online.de/forum/submit_organisation.php?assign_to_agid=1605&assign_to_orga=146266&assign_to_priority=schnellhilfe_private

Відділу районного управління (Ландратсамтом) Ердинг не приймає допомогу в матеріальній формі. Для цього ми хотіли б попросити Вас зв'язатися з відповідними групами допомоги на місці.

24. **Інформація про захист дітей: чим займаються служби допомоги молоді?**

Державні офіси з питань дітей та молоді (BAG Landesjugendämter) переклали українською мовою брошури «Що роблять служби для молоді» та «Захист дітей: що роблять служби для молоді» та перевірили їх якість в інших місцях. Брошури є ТІЛЬКИ в ЦИФРОВОМУ форматі. Брошури на різних мовах можна знайти тут:

<https://www.unterstuetzung-die-ankommt.de/de/mediathek/broschueren/>

Відповідне пряме посилання на українську версію:

«Чим займаються служби молоді» (УКР):

<https://www.unterstuetzung-die-ankommt.de/filer/canonical/1648732109/400912/>

«Захист дітей: чим займаються служби молоді» (УКР):

<https://www.unterstuetzung-die-ankommt.de/filer/canonical/1648732158/400915/>

25. Як відбувається розділення сміття в Німеччині?

Щоб біженці та іммігранти могли добре інтегруватися в наше суспільство, важливо, щоб вони, окрім мовної підготовки, також були ознайомлені з важливими повсякденними процесами та способом життя. Коли йдеться про конкретну допомогу з інтеграції біженців, зазвичай не думається в першу чергу про сміття. Розділення відходів, мабуть, не є найбільшою проблемою людей, які втекли з батьківщини через війну та бідність. Однак конфлікти, безумовно, можуть виникнути, коли перед будинком накопичується сміття, тому що мешканці будинку не знають, як у нас відбувається вивезення відходів. І щонайпізніше після визнання статусу / толерованого перебування (Duldung) правильне розділення сміття стає частиною нашого життя.

Загальний опис того, як працює розділення сміття в Німеччині, можна знайти тут:

контейнер для паперу



КОМПОСТНИЙ ЯЩИК



контейнер для залишків сміття



Жовта сумка



Це належить до:	Це належить до:	Це належить до:	Це належить до:
Газети та періодичні видання, журнали та періодичні видання, каталоги та брошури, непокриті книги, зошити, письмовий папір, канцелярський папір, листи та вільний папір, листи та конверти, паперові пакети, картонні коробки та картон	Фруктово-овочеві відходи, хлібні та кондитерські відходи, лушпиння яєць і цибулі, кавова та чайна гуща, паперові пакети та кухонні рушники, квіти та рослини в горщиках, листя, гілки, коріння, скошена трава, бур'яни	Зола, деревне вугілля, м'ясо, ковбаса, кістки, риба, підстилка для дрібних тварин, пісок для птахів, пелюшки, гігієнічні серветки, пилососи, малярська фольга, шпалери, вошений папір, крейдований і брудний папір, залишки килимів, сміття, недопалки, висушені фарба	Алюмінієва фольга, лотки та кришки, алюмінієві композити, алюмінієві кришки, блістери, поліетиленові пакети та мішки, пластикові пляшки, пластикові стаканчики, мішки для шелуху (целофанові), коробки для соку та молока, полістирол з упаковок, вакуумна упаковка
Це заборонено в:	Це заборонено в:	Це заборонено в:	Це заборонено в:
Брудний папір, шпалери, цигарковий папір, Картонні коробки для соку та молока, безкопіювальний, копіювальний та вошений папір, крейдований папір, пластмаси та фольга, паперові носові хустки, цементні мішки тощо	М'ясо, ковбаса, кістки, риба, олія, зола, деревне вугілля, кіптява, щетини, мішки для пилососів, сміття, підстилка для дрібних тварин, пташиний пісок, пелюшки, предмети гігієни, залишки тканин, пластмаси всіх видів, пакети для сміття (компостовані) пластик, кавові капсули	Папір, картон, картон, органічні кухонні та садові відходи, металеві, скляні та пластикові електроприлади, люмінесцентні лампи, батареї та акумулятори, щетини, спеціальні відходи, такі як розчинники, солі, кислоти, лаки, фарби	Скло, склянки, папір, картон, картон, органічні кухонні та садові відходи, текстиль, відходи, батареї та електроприлади, підгузники, предмети гігієни, небезпечні відходи, інші пластикові відходи, такі як іграшки, труби, ізоляційний матеріал та квіткові горщики